



Európai Tanács

Brüsszel, 2016. október 21.
(OR. en)

EUCO 31/16

CO EUR 8
CONCL 4

FEDŐLAP

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Címzett: a delegációk

Tárgy: Az Európai Tanács ülése (2016. október 20. és 21.)
– Következtetések

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Európai Tanács fenti ülésén elfogadott következtetéseket.

I. MIGRÁCIÓ

1. Az Európai Tanács áttekintette az EU átfogó migrációs politikájával kapcsolatos legutóbbi fejleményeket, és hangsúlyozta a végrehajtás fontosságát. A megbeszélések középpontjában elsősorban a külső dimenzió állt.

A külső határok védelme

2. Az Európai Határ- és Parti Őrségről szóló rendelet október 6-i hatálybalépése és a tagállami erőfeszítések fontos lépést jelentenek egyrészt a külső határaink ellenőrzésének megerősítése szempontjából, másrészt ahhoz, hogy a belső határokon az ideiglenes ellenőrzéseknek a jelenlegi szükségletekhez való hozzáigazítása révén visszaállítsuk a schengeni rendszert. A tagállamok már megkezdték a személyzet és felszerelés küldését az Európai Határ- és Parti Őrségnek, hogy az év végéig elérje gyorsreagálási és visszaküldési kapacitása teljes szintjét.
3. Az Európai Tanács sürgeti az EU külső határait átlépő valamennyi utazó szisztematikus ellenőrzését előíró, felülvizsgált Schengeni határ-ellenőrzési kódex mielőbbi elfogadását, továbbá felszólítja a Tanácsot, hogy 2016 vége előtt alakítsa ki a határregisztrációs rendszerre vonatkozó álláspontját. Az Európai Tanács várakozással tekint az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer (ETIAS) létrehozásáról szóló, a közeljövőben várható bizottsági javaslat elé, amely lehetővé tenné a vízummentességre jogosult utazók előzetes biztonsági ellenőrzésének elvégzését, valamint szükség esetén beutazásuk megtagadását.

A migrációs áramlások kezelése

a) Meg kell akadályozni az illegális migrációt a Földközi-tenger középső térségében húzódo útvonalon

4. További erőfeszítésekre van szükség az – elsősorban Afrikából érkező – irreguláris migránsok áramlásának megfékezése, valamint a visszaküldési arány javítása érdekében. Elismerve az uniós frontországok által az utóbbi évek során nyújtott – többek között pénzügyi természetű – jelentős hozzájárulást, az Európai Tanács:

- emlékeztet arra, hogy fontos folytatni az egyes származási, illetve tranzitországokkal kialakítandó partnerségi együttműködési keretek létrehozására irányuló munkát, és ennek során először Afrikára kell helyezni a hangsúlyt. E keretek célja, hogy konkrét és mérhető eredmények szülessenek az illegális migráció megelőzését és az irreguláris migránsok visszaküldését illetően, továbbá hogy valamennyi releváns uniós szakpolitika és eszköz, többek között a fejlesztési és a kereskedelmi eszközök bevetésével megtaláljuk a befolyásolás módját és alkalmazzuk is azt;
- emlékeztet arra, hogy a migráció kiváltó okait a térségben kell kezelni – többek között a térségben a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek támogatása révén –, elősegítve ezáltal az illegális migráció megelőzését, és kiemeli ezzel összefüggésben a vallettai cselekvési terv és a javasolt külső beruházási terv szerepét. Üdvözli a menekültek és a migránsok jogainak védelme mellett kiálló New York-i nyilatkozatot, és felszólítja a globális szereplőket, hogy vállalják az ezzel kapcsolatban rájuk háruló felelősséget;
- nyugtázza a Bizottságnak az európai migrációs stratégia keretében harmadik országokkal kialakítandó partnerségi keretre vonatkozóan az elért eredményekről szóló első jelentését;
- felszólítja a főképviselőt, úgy is mint a Bizottság egyik alelnökét, hogy az Európai Tanács decemberi ülésén számoljon be az öt kiválasztott afrikai országgal kapcsolatban elért eredményekről, valamint az érkezések és a visszaküldések tekintetében elért első eredményekről. A paktumokkal kapcsolatos további munka irányát is meg fogja határozni, és mérlegelni fogja e megközelítés kiterjesztését további országokra;
- felkéri valamennyi szereplőt arra, hogy az operatív megvalósítás javítása céljából folytassák a szoros együttműködést a paktumokra vonatkozóan, a tagállamokat pedig arra, hogy erősítsék meg a visszaküldésre vonatkozó tagállami adminisztratív folyamatokat.

b) Fenn kell tartani és szigorítani kell a Földközi-tenger keleti térségében húzódó útvonal ellenőrzését

5. Ahhoz, hogy tartósan stabilizálni lehessen a helyzetet a Földközi-tenger keleti térségében húzódó útvonalon, folytatni kell az EU–Törökország nyilatkozat végrehajtását, és folytatni kell a nyugat-balkáni útvonalon fekvő országok támogatását. Az Európai Tanács az alábbiakra szólít fel:
- további erőfeszítésekre van szükség a görög szigetekre érkezők Törökországba való visszaküldésének felgyorsításához az EU–Törökország nyilatkozatban foglaltakkal összhangban, és különösen javítani kell a menekültügyi eljárások hatékonyságát és sebességét;
 - sürgősen állandó koordinátorokat kell kinevezni a görögországi uniós tranzitzőnákba;
 - a tagállamoknak maradéktalanul teljesíteniük kell azokat az erőforrásigényléseket, amelyekre az érintett uniós ügynökségek szerint szükség van Görögország megsegítéséhez;
 - további előrelépésre van szükség az EU–Törökország nyilatkozatban foglalt, valamennyi tagállamra vonatkozó összes vállalást illetően, ideértve a vízumliberalizációt is. Felkérjük a társjogalkotókat, hogy a következő néhány héten belül állapodjanak meg a vízummentesség-felfüggesztési mechanizmus felülvizsgálatáról.
6. Az Európai Tanács üdvözli a Libanonnal és Jordániával kidolgozandó paktumokkal kapcsolatban elért eredményeket, amelyek célja erősíteni a két országban a menekültek és a befogadó közösségek támogatását, valamint az EU–Afganisztán közös migrációügyi koncepció október 2-i aláírását, melynek célja pedig az irreguláris migrációval kapcsolatos kihívások kezelése, továbbá a visszaküldés, a visszafogadás és a reintegráció terén való gyakorlati együttműködés javítása.

c) Ébernek kell maradni más útvonalakat illetően

7. Az EU továbbra is együttműködik más országokkal és szorosan figyelemmel kíséri az egyéb migrációs útvonalakon – többek között a Földközi-tenger nyugati térségében húzódó útvonalon – történő migrációs áramlásokat, hogy gyorsan tudjon reagálni a fejleményekre.

Megoldás keresése az átfogó stratégia további elemeire

8. Az Európai Tanács felszólítja:
- az EASO-t annak biztosítására, hogy a menekültügyi szakértői készenléti állomány mielőbb megkezdje a működését, és bármikor elegendő létszámban segítséget nyújtson az uniós frontországoknak. A tagállamok ennek érdekében a lehető leggyorsabban az EASO rendelkezésére bocsátják a szükséges szakértőket, az EASO pedig azzal járul hozzá a tagállami erőfeszítésekhez, hogy biztosítja a szükséges képzést, és igény szerint – a Bizottság támogatásával – további szakértőket szerződtet, illetve szolgáltatásokat vesz igénybe;
 - a tagállamokat, hogy fokozzák azokat az erőfeszítéseiket, amelyek az áthelyezések – különösen a kísérő nélküli kiskorúak áthelyezése –, továbbá a meglévő áttelepítési programok felgyorsítására irányulnak¹;
 - a Tanácsot, hogy az év vége előtt alakítsa ki álláspontját a partnerországbeli beruházások és a munkahelyteremtés ösztönzését célzó külső beruházási tervvel kapcsolatban, hogy 2017 első felében mielőbbi megállapodás születhessen az Európai Parlamenttel.
9. Az Európai Tanács továbbá a közös európai menekültügyi rendszer reformjával kapcsolatos munka folytatását kéri, beleértve azt is, hogy a jövőben miként alkalmazzuk a felelősségvállalás és a szolidaritás elvét. Az Európai Tanács decemberben visszatér erre a kérdésre.

II. KERESKEDELEM

10. Az EU elkötelezett egy olyan erőteljes kereskedelempolitika mellett, mely kiaknázza a nyitott piacok előnyeit a növekedés és a munkahelyteremtés érdekében, ugyanakkor a polgárok aggályait sem hagyja figyelmen kívül. Az EU-ban munkahelyek milliói függenek a kereskedelemtől, amely a növekedés erőteljes motorja és a jövőben is az lesz. Hasonlóképpen a kereskedelem a fogyasztóknak szélesebb választékot, az európai vállalkozásoknak, többek között a kkv-knek pedig több lehetőséget biztosít. Az Európai Tanács megerősíti az EU elkötelezettségét a nyitott és szabályokon alapuló multilaterális kereskedelmi rendszer mellett.

¹ Ez nem érinti Magyarországnak és Szlovákiának az (EU) 2015/1601 tanácsi határozattal kapcsolatban indított bírósági eljárásban képviselt álláspontját, és Lengyelország álláspontját sem, amely az eljárásba a felpereseket támogató félként avatkozott be.

11. Az EU kereskedelmi érdekei között helyet kap az európai életforma alapját jelentő szociális, környezeti és fogyasztói normák teljes körű védelme és előmozdítása, valamint a kormányok szabályozási joga. Az EU a világ legnagyobb kereskedelmi tömbjeként és a globális normák fő előmozdítójaként a jövőben is megoldást keres majd a polgárok aggályaira, és segíteni fog a tagállamoknak abban, hogy kezeljék azokat a változásokat, melyeket globálissá vált, gyorsan változó világunk idéz elő.
12. Ezzel kapcsolatban az Európai Tanács álláspontja az, hogy a tisztességtelen nemzetközi kereskedelmi gyakorlatok ellen hatékonyan és erőteljesen fel kell lépni. Ahhoz, hogy Európában meg tudjuk őrizni a munkahelyeket, biztosítani tudjuk a tisztességes versenyt a nyitott piacokon és meg tudjuk óvni a szabad kereskedelmet, döntő fontosságú, hogy az EU piacvédelmi eszközei hatékonyan működjenek a globális kihívásokkal szemben. Ehhez az kell, hogy 2016 végéig mielőbb kiegyensúlyozott megállapodás szülessen az összes piacvédelmi eszköz átfogó modernizálásával kapcsolatos tanácsi álláspontról. Emellett megfelelő rendelkezésekre van szükség az olyan helyzetek kezelésére, amelyekben nem a piaci feltételek érvényesülnek. Ezzel összefüggésben az Európai Tanács nyugtázza „A cél a növekedést és a munkahelyteremtést segítő erőteljes uniós kereskedelempolitika” című 2016. október 18-i bizottsági közleményt.
13. Az Európai Tanács értékelt a fő partnerekkel kötendő szabadkereskedelmi megállapodásokra irányuló, jelenleg folyó tárgyalások állását. Hangsúlyozta, hogy gyors döntést kell hozni az EU és Kanada közötti átfogó gazdasági és kereskedelmi megállapodás aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról, és a tárgyalások folytatását szorgalmazta annak érdekében, hogy a lehető legrövidebb időn belül megállapodás szülessen a lezáratlan kérdésekről.
14. Az Európai Tanács felkéri a Bizottságot, hogy aktívan folytasson tárgyalásokat a Japánnal kötendő szabadkereskedelmi megállapodásról, hogy arról az év végéig politikai megállapodás szülessen. Felkéri továbbá a Bizottságot, hogy folytassa a tárgyalásokat az Egyesült Államok hatóságaival, hogy nagyratörő, kiegyensúlyozott és átfogó szabadkereskedelmi megállapodás jöhessen létre.
15. Az Európai Tanács rámutat, hogy fokozni kell az olyan más kereskedelmi partnereinkkel – köztük a Mercosurral – folytatott tárgyalások intenzitását is, akik elkötelezettek a piacok kölcsönösen előnyös megnyitása iránt.

III. EGYÉB GLOBÁLIS ÉS GAZDASÁGI KÉRDÉSEK

16. Az Európai Tanács üdvözli, hogy az Unió ratifikálta az éghajlatváltozásról szóló Párizsi Megállapodást, és így a megállapodás hatályba lépett. Nyomon fogja követni az energiaunióval kapcsolatos fejleményeket, így a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó éghajlat- és energiapolitikai keret összes elemét is. Emlékeztetve korábbi következtetéseire, valamint a Tanácsban 2016. szeptember 30-án született megállapodásra, az Európai Tanács a jövőben is stratégiai iránymutatásokat ad majd a kapcsolódó jogalkotási javaslatokra vonatkozóan.
17. Az Európai Tanács újra megerősíti azokat a korábbi következtetéseit, melyekben kijelentette, hogy 2018-ig le kell zárni és meg kell valósítani a különböző egységes piaci stratégiákat (a digitális egységes piacot, a tőkepiaci uniót, az energiauniót és az egységes piaci programot). Ezzel kapcsolatban haladéktalanul el kell kezdeni a közelmúltban benyújtott bizottsági javaslatok vizsgálatát, többek között az uniós távközlési reformot, a szerzői jogra vonatkozó szabályok reformját és a 700 MHz-es sáv mobil szolgáltatásokra való használatát illetően, valamint a tőkepiaci unió megvalósításának felgyorsítására vonatkozóan, és mielőbb megállapodásra kell jutni az Európai Parlamenttel egyrészt a kibocsátási tájékoztatóra vonatkozó szabályokról, hogy javuljon a vállalkozások forráshoz jutása, másrészt az értékpapírosításra vonatkozóan.
18. Az Európai Tanács felkéri a Tanácsot, hogy a december 6-i ülésén állapodjon meg a Bizottság új ESBA-javaslatára vonatkozó tárgyalási álláspontjáról, figyelembe véve a novemberre várható független külső értékelést is.
19. Az Európai Tanács ismét kijelenti, hogy fontos, hogy decemberig kézzelfogható eredmények szülessenek az ifjúsági munkanélküliség elleni küzdelem terén a tagállamoknak nyújtott uniós támogatást, illetve a fiatalokat célzó uniós programok továbbfejlesztését illetően.

IV. KÜLKAPCSOLATOK

20. Az Európai Tanács határozottan elítéli a szíriai rezsim és szövetségesei, különösen Oroszország által az aleppói civil lakosság ellen végrehajtott támadásokat. Felszólítja őket, hogy vessenek véget az atrocitásoknak, és sürgősen tegyenek lépéseket annak szavatolása érdekében, hogy a humanitárius segítség akadálytalanul eljusson Aleppóba és az ország más részeibe. Az Európai Tanács az összetűzések azonnali beszüntetésére és egy hiteles politikai folyamatnak az ENSZ égisze alatt történő újraindítására szólít fel. A nemzetközi humanitárius jog és az emberi jogok nemzetközi jogának megsértéséért felelős személyeket felelősségre kell vonni tetteikért. Ha a jelenlegi atrocitások folytatódnak, az EU minden lehetséges megoldást mérlegelni fog. Mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy a lehető legtovább tartson a tűzszünet, a humanitárius segítség eljusson a polgári lakossághoz, és megfelelő feltételek alakuljanak ki a szíriai politikai átmenetről folytatandó tárgyalások megkezdéséhez.
21. Az Európai Tanács felkéri a főképviselőt és a Bizottságot, hogy az ENSZ-szel együttműködve folytassák az EU humanitárius kezdeményezésének végrehajtását és a sebesültek evakuálását, továbbá a kulcsfontosságú regionális szereplőkkel kezdjék meg a politikai átmenetre, valamint a konfliktus utáni megbékélés és újjáépítés előkészítésére irányuló munkát.
22. Az Európai Tanács stratégiai irányadó vitát tartott az EU–Oroszország kapcsolatokról.